

Jaap Blonk

## Er op uit - Landpartie

(aus: Liederer uit de Hemel, Po'zie perdu 4, Amsterdam 1993, Übersetzung: Jaap Blonk/Stefan Wieczorek, 1999)

### ER OP UIT

Eindelijk was het zover.

De dag was daar, dat wij er op uit zouden trekken om de gistgronden te verkennen.

Het was prachtig weer en wij waren blij, eens een tijdje weg te kunnen uit ons paalperk met zijn kleiteelt.

Het zomerkruis begeleidde ons op het eerste deel van onze tocht, dat langs de leliebeek voerde. Wij spraken niet veel maar genoten van de veldschijn en het ree-licht in de nog jonge morgen.

Er kwam ons niemand tegen, er groette ons slechts een enkel kiezelschaap.

*(refrein, gezongen:)*

Er op uit, er op uit  
Zojèhuumi manumeo  
Deedaboki mazmekao  
Er op uit, er op uit.

Inmiddels stond de zon hoog aan de hemel.

Wij waren de klavergrens gepasseerd en in het overland gekomen.

De hertestilte deed ons fluisteren.

Voorzichtig trokken wij door een sluipweide vol roze-grijns en ravezwam.

Geen ooglimp nog van de gindshaan, die immers pas bij latermaan ontwaakt.

Zacht ritselde een dwaalkonijn voor ons weg.

Was het gewoon stil of was dit een wanrust?

Schoot daar een nevelhoen de bosjes in?

*(refrein)*

Er is iets mis.

De droglente verkeerde en wij hadden geen mistgids.

### LANDPARTIE

Endlich war es soweit.

Heute war der Tag unserer Landpartie. Wir würden aufbrechen, die Hefegründe zu erkunden.

Das Wetter war prächtig und wir waren froh, endlich einmal für ein Weilchen aus unserem Schlagbaumbeet mit seiner Lehmzucht weg zu kommen.

Das Sommerkreuz begleitete uns auf dem ersten Teil unseres Ausflugs, der uns entlang des Lilienbaches führte. Wir sprachen wenig und genossen den Flurschein und das Rehlicht des jungen Morgens.

Niemand begegnete uns, es grüßte uns einzig ein einzelnes Kieselschaf.

REFRAIN (gesungen):

Landpartie, Landpartie  
Sojehymi manumeo  
Dedaboki masmekao  
Landpartie, Landpartie.

Inzwischen stand die Sonne hoch am Himmel.

Wir hatten die Kleegrenze passiert und waren ins Vorüberland gekommen.

Die Hirschstille ließ uns flüstern.

Vorsichtig überquerten wir eine Meuchelwiese voller Rabenschwamm und Rosengrinsen.

Noch keinen Ohrschimmer des Allda-Allwo-Hahns, der ja erst beim Spätermond erwacht.

Leise raschelte ein Irrkaninchen vor uns auf und davon.

War es nur still oder war dies eine Argruhe?

Schoß da ein Diesighuhn ins Unterholz?

REFRAIN

Da läuft was schief.

Der Truglenz schlug um und wir hatten keinen Nebelführer.

Wij dachten een doorlaan te nemen, maar het moet een haakweg of een kringpad geweest zijn, dat ons met een onderbocht door het dwarsgras dit morsdal in bracht.

Zou dit de everkant zijn, waar het keerzwijn huist?  
--- Een euvelgrom in het wierbos! De almekater, of de meesmuil van de moerhond!

*(refrein)*

Verloren. Het nevenwerk gezien, dus aan het aardeind.

Wij komen om.

Maar hoe?

In de molmstroom, in het hellingvuur bij kronkelduister,  
door mosbliksem en dondermol?

Aan de winterstekel?

Wir meinten, eine Geradewegsallee genommen zu haben, doch muß es ein Hakenschlagweg oder ein Kreiselpfad gewesen sein, der uns über eine Unterkurve durchs Quergras in dieses Sudeltal führte.

Ob das die Eberflanke ist, wo das Kehrschwein haust?  
--- Ein Übelgrollen im Tangwald! Der Allmeinkater oder der Schmunzel vom Muttchenhund!

REFRAIN

Verloren. Das Nachbarfirmament gesehen, also am Weltenende.

Wir kommen um.

Bloß wie?

Im Mulmstrom, im Haldenfeuer im Windungsdunkel,  
durch Moosblitz und Donnermaulwurf?

Am Winterstachel?

### Autor

Jaap Blonk, geb. 1953 in Woerden (Niederlande), Stimmkünstler, Lautdichter, Musiker, Komponist. Unbeendete Studien der Mathematik, Physik, Musikwissenschaft. Auftritte auf Poetry-Festivals in Europa, den USA, Kanada, Indonesien, Lateinamerika. Kompositionen für verschiedene, von ihm gegründete Musikgruppen, an den Rändern von Musik: zwischen Jazz, Improvisation, Elektronik, zeitgenössischer Klangkunst. Gastlehrer u. a. an der Schule für Dichtung in Wien, School of the Art Institute of Chicago. Zusammenarbeit mit der Kagel-Schülerin Carola Bauckholt (Musiktheater). Seit 2000 elektronische Verarbeitung von Samples seiner Stimme. [www.jaapblonk.com](http://www.jaapblonk.com)

### Titel

Jaap Blonk, «Er op uit - Landpartie», in: *kunsttexte.de*, Nr. 2, 2002 (2 Seiten), [www.kunsttexte.de](http://www.kunsttexte.de)